

ISSN 1343-8980

創価大学
国際仏教学高等研究所
年 報

令和三年度
(第25号)

Annual Report
of
The International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University
for the Academic Year 2021
Volume XXV

創価大学・国際仏教学高等研究所
東京・2022・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University
Tokyo・2022

ISSN 1343-8980

創価大学
国際仏教学高等研究所
年 報

令和三年度
(第 2 5 号)

**Annual Report
of
The International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University
for the Academic Year 2021**

Volume XXV

創価大学・国際仏教学高等研究所
東京・2022・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University
Tokyo・2022

The *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University* (ARIRIAB), published annually since 1997, contains papers on a wide range of Buddhist studies, from philological research on Buddhist texts and manuscripts in various languages to studies on Buddhist art and archaeological finds. Also, by publishing and introducing newly-discovered manuscripts and artefacts, we aim to make them available to a wider public so as to foster further research.

Editor-in-chief

Noriyuki Kudo (IRIAB, Soka University; nkudo@soka.ac.jp)

Editorial Board

Mark Allon (Sydney)	Juhyung Rhi (Seoul)
Timothy Barrett (London)	Xinjiang Rong (Beijing)
Jens Erland Braarvig (Oslo)	Alexander von Rospatt (Berkeley)
Jinhua Chen (Vancouver)	Richard Salomon (Seattle)
Bhikkhunī Dhammadinnā (Taiwan)	Gregory Schopen (Los Angeles)
Qing Duan (Beijing)	Francesco Sferra (Naples)
Vincent Eltschinger (Paris)	Weirong Shen (Beijing)
Harry Falk (Berlin)	Jonathan Silk (Leiden)
Gérard Fussman (Paris/Strasbourg)	Nicholas Sims-Williams (London/Cambridge)
Paul Harrison (Stanford)	Peter Skilling (Bangkok)
Jens-Uwe Hartmann (Munich)	Katsumi Tanabe (Tokyo)
Oskar von Hinüber (Freiburg)	Vincent Tournier (Paris)
Matthew Kapstein (Paris/Chicago)	Klaus Wille (Göttingen)
Chongfeng Li (Beijing)	Shaoyong Ye (Beijing)
Xuezhu Li (Beijing)	Yutaka Yoshida (Kyoto)
Zhen Liu (Shanghai)	Stefano Zacchetti (Oxford)
Mauro Maggi (Rome)	Peter Zieme (Berlin)
Muhammad Nasim Khan (Peshawar)	Michael Zimmermann (Hamburg)
Irina Fedorovna Popova (St. Petersburg)	Monika Zin (Leipzig)

Manuscript submission:

Manuscripts should be submitted by e-mail to the Editors-in-chief both in PDF-format and in Rich-Text-Format (RTF). Authors are advised to consult with Editors-in-chief before submitting the manuscripts.

**Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology
(ARIRIAB)
at Soka University for the Academic Year 2021
Vol. XXV (2022)**

**創価大学・国際仏教学高等研究所・年報
令和三年度（第25号）**

CONTENTS

• **RESEARCH ARTICLES:**

LUO Wenhua and Oskar von HINÜBER:

- The inscribed Buddha Image donated by Vappaṭa and Dhruvabhāṭa
kept in the Sakya Monastery [eight figures] 3

Harry FALK:

- Some rulers in Vidarbha between the end of the Mauryas and the beginning of
the Western Caves: A Farewell to king Kuṭapāda [17 figures] 11

Harry FALK and Elisabeth STEINBRÜCKNER:

- Avadāna Episodes (Text from the Split Collection 5) [two figures] 21

Bhikkhu ANĀLAYO:

- Abbreviation in the *Ekottarika-āgama* 61

Li Xuezh:

- Diplomatic Transcription of the Sanskrit Manuscript of the *Abhidharmasamuccayavyākhyā*
— Folios 46v5–51r4 — 73

Martin STRAUBE:

- On the meaning of the word *mahāsattva* 85

Martin STRAUBE:

- An unrecognised Buddhist expression in Kalhaṇa's *Rājatarāṅgiṇī* 91

Jan NATTIER:

- Glorious Cities and Eminent Clans: 93
On Some Proper Names in Zhi Qian's *Mahāparinirvāṇa Sūtra* (Part 2)

Haiyan HU-von HINÜBER:

- The Divination performed by the Jain Monk Vajhara and Xuanzang's Decision to Return to China: 119
What really happened in Nālandā in the year 643 ?

Mauro MAGGI:

- The Khotanese fragmentary folio IOL Khot 7/7: 129
verses 15.73–84 of the *Book of Zambasta* rediscovered? [two figures]

Mauro MAGGI:

- Some remarks on the history of the Khotanese orthography and the Brāhmī script in Khotan 149

Jens-Uwe HARTMANN, Klaus WILLE, Peter ZIEME:

- Aśvaghoṣa's *Buddhacarita* in the Old Uigur Literature 173

Jens WILKENS:

- A Buddhist spell transliterated: A Sanskrit version of the *Uṣṇīṣavijayādhāraṇī*
in Uyghur and Brāhmī scripts 191

• **EDITORIALS:**

- Contributors to this Issue 210

- Publication Ethics and Publication Malpractice Statement of ARIRIAB 211

New Publication: *Gilgit Manuscripts in the National Archives of India. Facsimile Edition.* Vol. II.5.
Saṃghāṭasūtra, ed. by Oskar von Hinüber and Noriyuki Kudo
Cumulative Index of Authors of *ARIRIAB*
Contents of Back Issues [*BPPB*, *BLSF*, *StPSF*, *GMNAI*]

• **PLATES:**

O. v. HINÜBER: The inscribed Buddha Image donated by Vappaṭa	PLATES	1–4
H. FALK: Some rulers in Vidarbha	PLATE	5
H. FALK and E. STEINBRÜCKNER: Avadāna Episodes	PLATES	6–7
M. MAGGI: The Khotanese fragmentary folio IOL Khot 7/7	PLATE	8